

COOLFORT

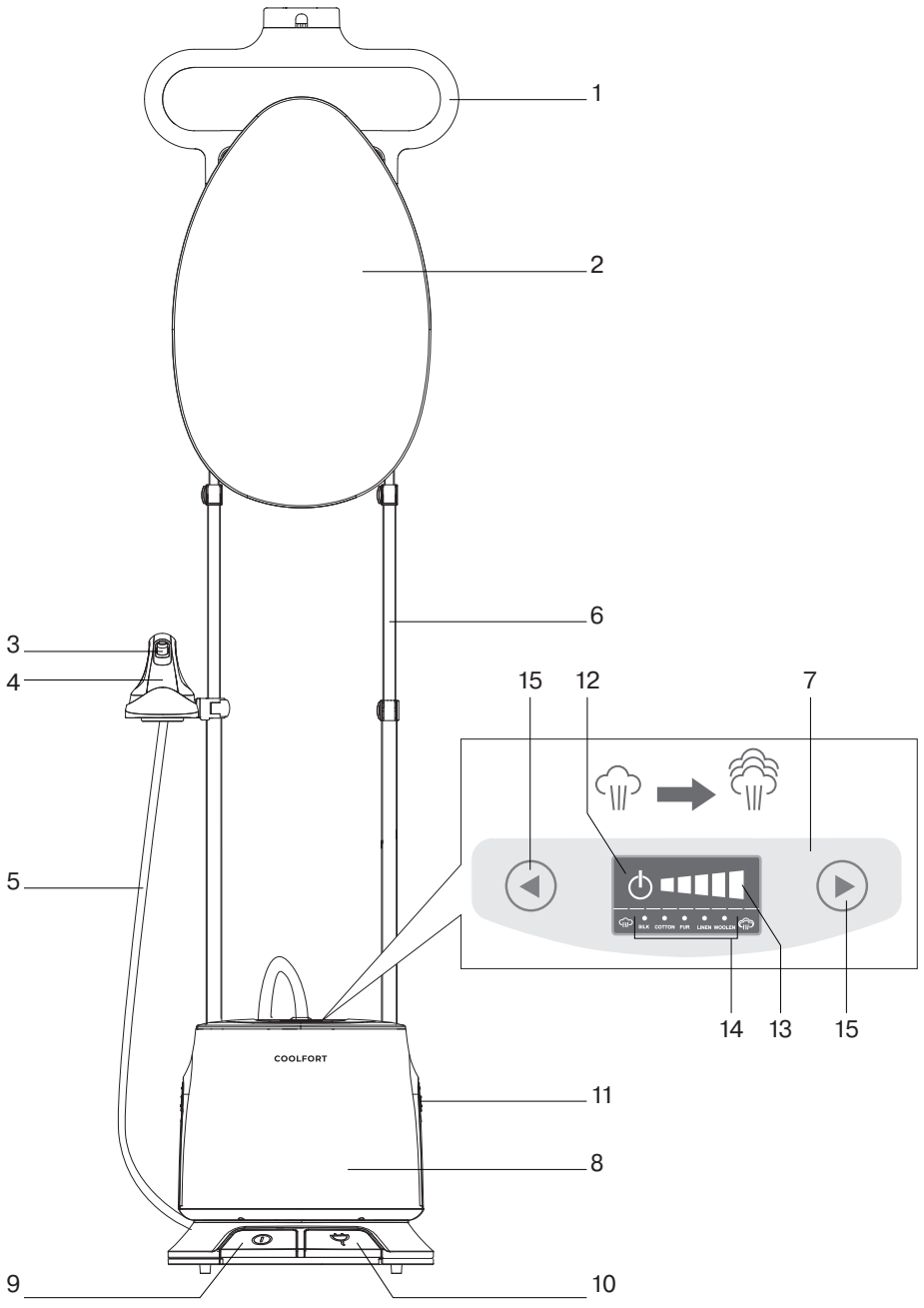
ОТПАРИВАТЕЛЬ / GARMENT STEAMER

CF-3445



RUS	<i>ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>	4
GB	<i>MANUAL INSTRUCTION</i>	8
KZ	<i>ПАЙДАЛАНУШЫҒА НҰСҚАУ</i>	11
UA	<i>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</i>	15
KG	<i>ПАЙДАЛАНУУ БОЮНЧА НУСКАМА</i>	19
RO	<i>INSTRUCȚIUNE DE EXPLOATARE</i>	23

www.coolfort.ru



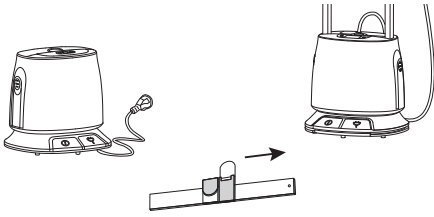


Рис. 1

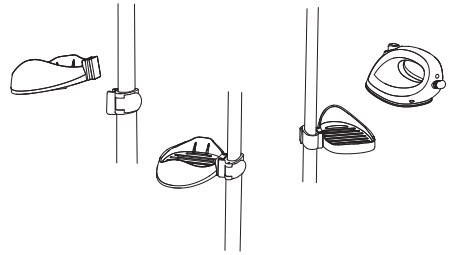


Рис. 2

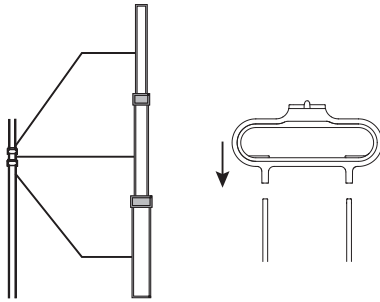


Рис. 3

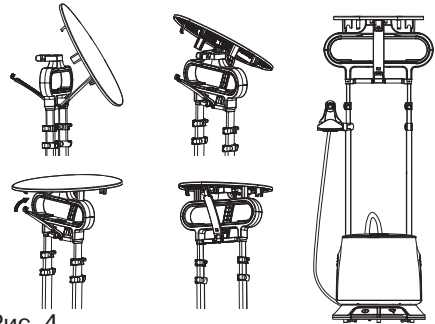


Рис. 4

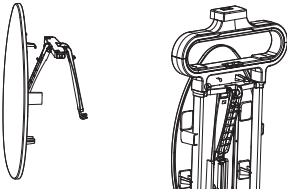


Рис. 5

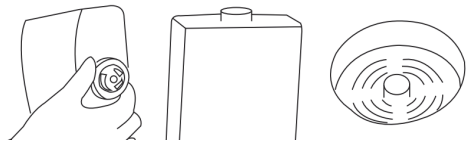


Рис. 6

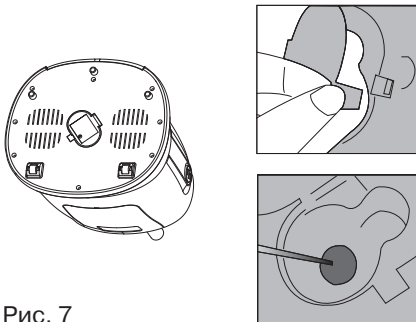


Рис. 7

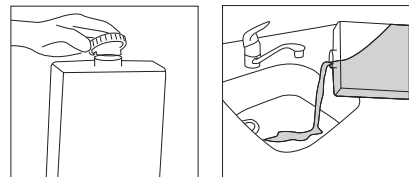


Рис. 8

РУССКИЙ

ОТПАРИВАТЕЛЬ CF-3445

Устройство предназначено для парового глажения и вертикального отпаривания одежды, белья, тканей.

ОПИСАНИЕ

1. Плечики
2. Гладильная доска
3. Кнопка подачи пара
4. Утюг
5. Паровой шланг
6. Телескопическая стойка для вешалки
7. Панель управления
8. Корпус с резервуаром
9. Кнопка включения
10. Отсек хранения шнура
11. Замок

Панель управления (7)

12. Дисплей
13. Индикатор уровня подачи пара
14. Индикаторы режимов глажения
15. Кнопки выбора режимов и уровня подачи пара

Внимание!

Для дополнительной защиты целесообразно в цепи питания установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации отпаривателя внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу и не является гарантийным случаем.

- Перед включением отпаривателя, убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении отпаривателя к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько устройств с большой потребляемой мощностью.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Не храните и не включайте устройство в местах, где хранятся или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Устанавливайте отпариватель на ровную, устойчивую поверхность; прежде чем установить устройство на гладильную доску, убедитесь в её надёжности и устойчивости.
- Перед использованием устройства, внимательно осмотрите сетевой шнур, паровой шланг и убедитесь в том, что они не повреждены. Если вы обнаружили повреждение сетевого шнура или парового шланга, не пользуйтесь устройством.

- Не используйте устройство вблизи ёмкостей с водой, в непосредственной близости от кухонной раковины или рядом с бассейном.
- Если устройство упало в воду, немедленно выньте сетевую вилку из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура и парового шланга с горячими поверхностями и острыми кромками мебели.
- Не оставляйте устройство без присмотра устройство, если оно включено в электрическую розетку. Всегда перед чистой или в том случае, если вы не пользуетесь устройством, отключайте его от электрической сети.
- Не прикасайтесь к корпусу отпаривателя, утюгу, сетевому шнуру или к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте корпус отпаривателя, утюг, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.

ВНИМАНИЕ! Подошва утюга и отдельные детали корпуса отпаривателя нагреваются во время работы. Во избежание получения ожогов не допускайте непосредственного контакта открытых участков кожи с горячими поверхностями, остерегайтесь выхода горячего пара из отверстий подошвы утюга.

- Запрещается заливать в резервуар для воды ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.
- При наполнении водой резервуара, установленного в корпусе отпаривателя, выключите устройство и выньте вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Запрещается направлять выходящий пар на людей или животных.
- Во избежание повреждения подошвы утюга, соблюдайте осторожность при глажении вещей с металлическими молниями или металлическими пуговицами.
- В перерывах, устанавливайте утюг на подставку, установленную на стойке (6). По окончании работы, установите утюг на подставку, установленную на стойке (6) и зафиксируйте его.
- При отключении устройства от электрической сети всегда держитесь за вилку сетевого шнура, и выньте её из электрической розетки, никогда не тяните за сетевой шнур.
- Сливайте воду из резервуара, только после выключения устройства и отключения его от электрической сети.
- Регулярно проводите чистку устройства.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.

Опасность удущья!

- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу паровой станции, к паровому шлангу, сетевому шнуру или к вилке сетевого шнура во время работы устройства.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Периодически проверяйте целостность шнура питания.
- Запрещается использовать устройство при наличии поврежденной вилки шнура питания или шнура питания, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Не пользуйтесь устройством после его падения, при наличии видимых повреждений или в случае протекания.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, а также после падения устройства отключите прибор от электросети и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте www.coolfort.ru.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом, затемнённом и прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.
- Установите корпус отпаривателя (8) на твердую устойчивую поверхность и соберите телескопическую стойку (6) и плечики (1) (рис. 1, 2, 3). Установите гладильную доску (рис. 4). Установите паровой утюг (4) на подставку, установленную на телескопической стойке (6).
- Для проведения вертикального отпаривания, гладильную доску (2) можно использовать в качестве дополнительной опоры совместно с плечиками (1). Для этого установите доску (2) (рис. 5).
- При наличии защиты на подошве утюга (4) удалите защиту.
- Протрите подошву утюга (4) чистой мягкой тканью.
- Протрите мягкую тканью корпус утюга и корпус отпаривателя.
- Убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- **В резервуаре могут находиться остатки воды – это нормальное явление, так как на производстве отпариватель проходит контроль качества.**

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

Примечание: Прежде чем залить в резервуар находящийся в корпусе (8) воды, убедитесь в том, что устройство отключено от электрической сети.

- Извлеките резервуар из корпуса (8). Откройте крышку заливочного отверстия и залейте воду в резервуар (8) (рис. 6).
- Закройте крышку. Установите резервуар на место.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

- Установите устройство на ровной, устойчивой, теплостойкой и влагостойкой поверхности, убедитесь в надёжности и устойчивости устройства. Отрегулируйте высоту стойки (6).
- При первом использовании паровой функции необходимо подождать около 50 секунд, пока не запустится насос и не начнет производиться пар.
- После включения и в процессе работы вы услышите характерные звуки работающей помпы. Данные звуки являются следствием нормальной работы и не являются неисправностью.
- Перед началом эксплуатации попробуйте прогладить кусочек ткани, чтобы прочистить паровые каналы подошвы утюга (4) и бойлер. При первом использовании возможен выход частиц из отверстий подошвы утюга (4), это нормальное явление и не является неисправностью.
- Включите отпариватель кнопкой (9) и дайте ему прогреться. Раздастся звуковой сигнал и на панели управления (7) загорятся красный индикатор и дисплей (12).
- Выберите необходимый режим подачи пара на панели управления (7) при помощи кнопок (15). Правая кнопка (15) увеличивает температуру, левая кнопка (15) уменьшает.
- Всего предусмотрено 5 уровней температурных режимов (silk, cotton, fur, linen, woolen), которые будут отображены на дисплее (12) при помощи индикаторов (14).
- Режим температуры пара будет отображаться на дисплее (12) в виде шкалы при помощи индикатора уровня подачи пара (13).

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ВЫБОР ВОДЫ

Для наполнения резервуара используйте водопроводную воду. Если водопроводная вода жёсткая, рекомендуется смешивать её с дистиллированной водой в соотношении 1:1, при очень жёсткой воде смешивайте её с дистиллированной водой в соотношении 1:2 или используйте только дистиллированную воду.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Извлеките отпариватель из упаковки и удалите элементы упаковки, мешающие его нормальной работе.

РУССКИЙ

- В течении 50 секунд утюг достигнет нужной температуры, а индикатор загорится зеленым цветом. Устройство готово к работе.

Внимание! Стойка (6), подошва утюга (4) и паровой шланг (5) нагреваются в процессе работы, не касайтесь горячих поверхностей устройства, утюг держите только за ручку (4).

- Следите за тем, чтобы в процессе работы паровой шланг (5) не перегибался и не перекручивался.

ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ

- Убедитесь в том, что резервуар наполнен водой.
- Поставьте утюг на подставку на телескопической стойке (6).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку и нажмите кнопку (9), прозвучит звуковой сигнал и на панели управления (7) загорятся красный световой индикатор и дисплей (12).
- Выберите интенсивность пара кнопкой (15).
- Когда раздастся звуковой сигнал и индикатор на панели (7) будет гореть зеленым, можно приступать к отпариванию.
- Для подачи пара нажмите на кнопку (3).
- В перерывах работы устанавливайте утюг на подставку на телескопической стойке (6) перед установкой утюга на подставку дождитесь полного выхода пара из отверстий подошвы (4). Следите за тем, чтобы на подставке не скапливались капли воды, при образовании капель вытирайте их мягкой тканью или бумажной салфеткой.
- После использования отпаривателя установите утюг на подставку.
- Выключите устройство, нажав кнопку (9).
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Дождитесь полного остывания устройства, затем вылейте из резервуара воду.

ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

- Установите гладильную доску (2) в вертикальное положение (рис. 5).
- Убедитесь в том, что резервуар наполнен водой.
- Поставьте утюг на подставку на телескопической стойке (6).
- Повесьте одежду на вешалку и слегка натяните ткань одной рукой.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку и нажмите кнопку (9), прозвучит звуковой сигнал и на панели управления (7) загорятся красный световой индикатор и дисплей (12).
- Выберите интенсивность пара кнопкой (15).
- Когда раздастся звуковой сигнал и индикатор на панели (7) будет гореть зеленым, можно приступать к отпариванию.
- Держа утюг вертикально, и слегка наклонив его вперед, нажмите на кнопку подачи пара (3), перемещая утюг сверху вниз.
- Если вы используете крахмал, распылите его на противоположную сторону.

Важная информация

- Не рекомендуется выполнять вертикальное отпаривание синтетических тканей.
- Никогда не отпаривайте одежду, уже надетую на человека, потому что температура выходящего

пара очень высокая, пользуйтесь плечиками или вешалкой. Не направляйте пар на людей, растения, животных или на предметы, которые могут быть повреждены влагой.

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ

- Если отпариватель находится неподвижно около 8-10 минут, он выключается автоматически, при этом индикатор на панели управления (7) мигает, а дисплей (12) отключается. Для включения отпаривателя нажмите на кнопку (9).

ЧИСТКА И УХОД

Перед чистой отключите устройство от электрической сети и дождитесь его полного остывания.

После каждого использования

- Сливайте воду из резервуара для воды.
- Откройте крышку и вылейте воду из резервуара для воды, затем верните крышку на место (рис. 8).

Регулярная чистка

- Протрите корпус отпаривателя и утюга слегка влажной тканью, после этого вытрите насухо.
- Минеральные отложения на подошве утюга (4) удалите тканью, смоченной в водно-уксусном растворе, затем протрите поверхность подошвы сухой тканью.
- Не используйте для чистки корпуса отпаривателя и утюга абразивные чистящие средства и любые растворители.

Очистка фильтра (рис. 7)

- Выключите отпариватель и дайте ему полностью остыть.
- Извлеките фильтр из корпуса (8) (рис. 8) и освободите его от остатков воды. (Встряхните фильтр и освободите его от остатков воды.) Прочистите фильтр (рис. 8).
- Вставьте фильтр на место.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать устройство на хранение, убедитесь в том, что устройство полностью остыло.
- Вылейте оставшуюся воду из резервуара.
- Произведите чистку устройства.
- Утюг установите на подставке расположенную на телескопической стойке (6).
- С помощью нажатия на педаль (10) сматывайте сетевой шнур, паровой шланг установите на крючок, который находится на плечиках. Для того, чтобы вытащить телескопическую стойку из корпуса необходимо одновременно нажать вниз замки (11) и потянуть стойку вверх.
- Храните устройство в сухом, затемненном и прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Отпариватель – 1 шт.
Гладильная доска – 1 шт.
Подставка по утюг – 1 шт.
Перчатка – 1 шт.
Гарантийный талон – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 2180 Вт
Максимальная мощность: 2350 Вт
Максимальный расход пара: 80 г/мин.
Максимальное время непрерывной работы: 45 минут
Максимальная температура пара: 98 °С
Объём резервуара для воды: 1450 мл

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего

между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@coolfort.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ,
КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ
ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ

ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ЛИГА ТЕХНИКИ»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: РФ, 140073, МОСКОВСКАЯ ОБЛ.,
Г. ЛЮБЕРЦЫ, РАБОЧИЙ ПОСЕЛОК ТОМИЛИНО,
МИКРОРАЙОН ПТИЦЕФАБРИКА, ЛИТ. П14.
Тел.: +7 (495) 109-01-76, e-mail: info@coolfort.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

Сделано в Китае

ENGLISH

GARMENT STEAMER CF-3445

The unit is intended for steam ironing and for vertical steaming of clothes, linen and fabrics.

DESCRIPTION

1. Hanger
2. Ironing board
3. Steam delivery button
4. Iron
5. Steam hose
6. Telescopic stand for the hanger
7. Control panel
8. Body with water tank
9. ON button
10. Cord storage compartment
11. Lock

Control panel (7)

12. Display
13. Steam supply level indicator
14. Ironing mode indications
15. Ironing mode and steam supply level selection buttons

Attention!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the garment steamer read this manual carefully and keep it for further reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to the user's property, which is not covered by warranty.

- Before switching the garment steamer on make sure that your home mains voltage corresponds to unit operating voltage.
- The power cord is equipped with an «europlug»; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid the risk of fire, do not use adapters for connecting the garment steamer to the mains.
- To avoid mains overloading, do not switch several electrical appliances on with high power consumption at a time.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not store and do not switch the unit on in places where highly inflammable liquids are stored or used.
- Place the steam station on a flat steady surface. Before placing the unit on the ironing board, make sure that the ironing board is reliable and steady.
- Before using the unit, examine the power cord and the steam hose closely and make sure that they are not damaged. If you find any damages of the power cord or the steam hose, do not use the unit.
- Do not use the unit near containers filled with water, next to a kitchen sink or near a swimming pool.
- If the unit is dropped into water, unplug it immediately, and only then take it out of water.
- Avoid contact of the power cord or the steam hose with hot surfaces and sharp furniture edges.
- Do not leave the unit connected to the mains unattended. Always unplug the unit before cleaning or when you are not using it.

- Do not touch the garment steamer body, the iron, the power cord or the power plug with wet hands.
- To avoid electric shock, do not immerse the garment steamer body, the iron, the power cord and the power plug into water or any other liquids.

ATTENTION! *The iron soleplate and certain garment steamer parts heat up during the operation. Keep open skin areas away from direct contact with hot surfaces to avoid burns; avoid the hot steam going out from the soleplate openings.*

- Do not fill the water tank with scented liquids, vinegar, starch solution, descaling reagents, chemicals etc.
- Switch the unit off and unplug it before filling the tank installed in the garment steamer body with water.
- Do not direct outgoing steam at people and animals.
- To avoid damaging the soleplate be very careful when ironing clothes with metal zippers or buttons.
- During breaks between operations put the iron on the base installed on the stand (6). After finishing operation set the iron on the base installed on the stand (6) and fix it.
- When you unplug the unit, always take it by the power plug and disconnect it from the mains socket, never pull the power cord.
- Pour out water from the water tank only after switching the unit off and unplugging it.
- Clean the unit regularly.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!***

- Do not allow children to touch the steam station body, the steam hose, the power cord or the power plug during operation of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- Close supervision is necessary when children or people with disabilities are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children.
- During the operation and breaks between operation cycles, keep the unit away from children.
- The unit is not intended to be used by persons (including children) with any physical, sensory or mental disabilities or by persons lacking life experience or knowledge if they are not under supervision of a person responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- From time to time check the power cord integrity.
- Do not use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly and after it was dropped.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not use the unit after dropping in case of visible damage or leakage.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, in case of any malfunctions, as well as after the unit has been dropped, disconnect the unit from the mains and contact any authorized service center at the contact addresses indicated in the warranty card and on the website www.coolfort.ru.
- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Keep the unit in a dry darkened and cool place out of reach of children and disabled persons.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

WATER SELECTION

Use tap water to fill the tank. If tap water is hard, it is recommended to mix it with distilled water in proportion 1:1, if tap water is too hard, mix it with distilled water in proportion 1:2 or use distilled water only.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack the garment steamer and remove all packaging elements that can prevent proper unit operation.
- Place the garment steamer body (8) on a solid stable surface and assemble the telescopic stand (6) and the hanger (1) (pic. 1, 2, 3). Install the ironing board (pic. 4). Place the steam iron (4) on the base installed on the telescopic stand (6).
- For vertical steaming, you can use the ironing board (2) as an additional support with the hanger (1). To do this, install the board (2) (pic. 5).
- Remove the protection from the iron soleplate (4), if there is any.
- Wipe the iron soleplate (4) with a soft dry cloth.
- Wipe the iron body and the garment steamer body with a soft cloth.
- Make sure that the voltage of the mains corresponds to the operating voltage of the unit.
- **There may be water residue in the tank, this is normal, as the garment steamer has undergone factory quality control.**

FILLING THE WATER TANK

Note: Before filling the water tank installed in the unit body (8) with water, make sure that the unit is unplugged.

- Remove the water tank from the unit body (8). Open the water inlet lid and fill the water tank (8) with water (pic. 6).
- Close the lid. Install the water tank back to its place.

USING THE UNIT

- Place the unit on a flat, steady, heat- and moisture-resistant surface, make sure that it is reliable and steady. Adjust the stand (6) height.
- When you use the steam function for the first time, wait about 50 seconds until the pump starts operating and the unit produces steam.
- After switching the unit on and during the operation you will hear characteristic sounds of a working pump. These sounds are caused by normal operation and are not a malfunction.
- Before using the unit, iron a piece of cloth to clean the steam ducts of the iron soleplate (4) and the boiler. During the first operation some particles may appear from the iron soleplate (4) openings, it is normal and not a malfunction.
- Switch the steamer on with the button (9) and let it warm up. You will hear a sound signal, and a red indicator and the display (12) will light up on the control panel (7).

- Select the required steam supply mode on the control panel (7) with the buttons (15). The right button (15) increases the temperature, the left button (15) decreases it.
- There are a total of 5 levels of temperature modes (silk, cotton, fur, linen, woolen), which will be shown on the display (12) with the indicators (14).
- The steam temperature mode will be shown on the display (12) as a scale with the steam supply level indicator (13).
- Within 50 seconds the iron will reach the required temperature and the indicator will light up green. The unit is ready for use.

Attention! The stand (6), the iron soleplate (4) and the steam hose (5) heat up during the operation, do not touch the hot surfaces of the unit, take the iron by its handle (4) only.

- Make sure that the steam hose (5) doesn't bend and twist during the operation.

STEAM IRONING

- Make sure that the water tank is filled with water.
- Put the iron on the base on the telescopic stand (6).
- Insert the power cord plug into the mains socket and press the button (9). You will hear a sound signal, and a red light indicator and the display (12) will light up on the control panel (7).
- Select the steam intensity with button (15).
- When you hear the sound signal and the indicator on the panel (7) glows green, you can start steaming.
- To supply steam, press the button (3).
- During intervals in operation place the iron on the base on the telescopic stand (6); before setting the iron on the base wait till the steam is released completely from the soleplate (4) openings. Make sure that no water drops accumulate on the base; if the water drops appear, wipe them with a soft cloth or a paper towel.
- After the use of the steamer place the iron on the base.
- Switch the unit off by pressing the button (9).
- Remove the power cord from the mains socket.
- Wait until the unit cools down completely and pour the water out of the water tank.

VERTICAL STEAMING

- Set the ironing board (2) to the vertical position (pic. 5).
- Make sure that the water tank is filled with water.
- Put the iron on the base on the telescopic stand (6).
- Hang your clothes on a hanger and stretch the fabric slightly with one hand.
- Connect the unit to the mains and press the button (9). You will hear a sound signal, and a red light indicator and the display (12) will light up on the control panel (7).
- Select the steam intensity with button (15).
- When you hear the sound signal and the indicator on the panel (7) glows green, you can start steaming.
- Holding the iron vertically and slightly tilting it forward, press the steam supply button (3), moving the iron downwards.
- If you use starch, spray it on the opposite side.

Important information

- Vertical steaming is not recommended for synthetic fabrics.
- Never steam clothes put on a person as the steam temperature is very high, use a clothes hanger or a

ENGLISH

stand. Do not direct steam at people, plants, animals or objects which can be damaged by moisture.

Maximal steam temperature: 98°C
Water Tank capacity: 1450 ml

AUTO SWITCH-OFF FUNCTION

- If the steamer has been stationary for about 8-10 minutes, it switches off automatically, the light indicator on the control panel (7) flashes and the display (12) switches off. Press the button (9) to switch the steamer on.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning unplug the unit and wait till it cools down completely.

After every use

- Drain water from the water tank.
- Open the lid and drain water from the water tank, then put the lid back to its place (pic. 8).

Regular cleaning

- Wipe the steamer body and the iron with a slightly damp cloth, and then wipe them dry.
- Remove the mineral deposit on the iron soleplate (4) with a cloth soaked in vinegar-water solution and then wipe the soleplate surface with a dry cloth.
- Do not use abrasive substances and any solvents to clean the steamer body and the iron.

Cleaning the filter (pic. 7)

- Switch the garment steamer off and let it cool down completely.
- Remove the filter from the unit body (8) (pic. 8) and drain the remaining water. (Shake the filter and drain the remaining water.) Clean the filter (pic. 8).
- Insert the filter back to its place.

STORAGE

- Before you take the unit away for storage, make sure that the unit has cooled down completely.
- Pour the remaining water out of the water tank.
- Clean the unit.
- Place the iron on the base installed on the telescopic stand (6).
- Press the pedal (10) to unwind the power cord and place the steam hose on the hook that is on the hangers. In order to pull the telescopic stand out of the body you must simultaneously press down the locks (11) and pull the stand up.
- Keep the unit in a dry darkened and cool place out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

Garment steamer – 1 pc.
Ironing board – 1 pc.
Iron base – 1 pc.
Glove – 1 pc.
Warranty certificate – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Rated power consumption: 2180 W
Maximum power: 2350 W
Maximal steam flow: 80 g/min
Maximal continuous operation time: 45 minutes

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@coolfort.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is not less than 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

БУЛАНДЫРҒЫШ CF-3445

Құрылғы киімдерді, іш киімдерді, маталарды булап үтіктеуге және тігінен булауға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Иықшалар
2. Үтіктеу тақтасы
3. Бу жіберетін батырма
4. Үтік
5. Бу құбыршегі
6. Ілгішке арналған телескопиялық тұғыр
7. Басқару панелі
8. Суқоймасы бар корпус
9. Қосу батырмасы
10. Бауды сақтауға арналған бөлім
11. Құлып

Басқару панелі (7)

12. Дисплей
13. Бу жіберу деңгейінің индикаторы
14. Үтіктеу режимдерінің индикаторлары
15. Режимдер мен бу жіберу деңгейін таңдау батырмалары

Назар аударыңыз!

Қосымша қорғаныс үшін қуаттандыру желісіне 30 МА-ден аспайтын, номинальдық іске қосылу тоғы бар, қорғаныс ажырату құралын (ҚАҚ) орнату мақсатқа сай келеді, ҚАҚ орнату үшін маман көмегіне жүгініңіз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Буландырғышты пайдаланбас бұрын, осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай, тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс қолданбау оның бұзылуына, және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкел соғуы мүмкін және кепілдік жағдайы болып табылмайды.

- Буландырғышты іске қосардың алдында электр желісіндегі кернеу құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріңіз.
- Желілік шнур «евроашамен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр розеткасына қосыңыз.
- Өрттің пайда болу қаупіне жол бермеу үшін буландырғышты электр розеткаға қосқан кезде ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Электрлік желінің асыра жүктелуіне жол бермеу үшін тұтынатын қуаты үлкен бірнеше құрылғыларды бір уақытта қоспаңыз.
- Қондырғыны үй-жайдан тыс жерде қолданбаңыз.
- Құрылғыны оңай тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын немесе сақталатын жерлерде қоспаңыз және сақтамаңыз.
- Буландырғышты тегіс, тұрақты бетке орнатыңыз; құрылғыны үтіктеу тақтасына орнатпас бұрын оның беріктігі мен тұрақтылығына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны пайдаланар алдында, желілік бауды, бу құбыршегін мұқият тексеріп қараңыз және олардың зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Егер желілік баудың немесе бу құбыршегінің зақымданулары байқалса, құрылғыны пайдаланбаңыз.

- Құралды су құйылған сыйымдылық қасында, асүйлік раковинаның тікелей қасында және бассейнің жанында пайдаланбаңыз.
- Егер құрылғы суға түсіп кетсе, желі ашасын электр розеткадан дереу суырыңыз, содан кейін ғана құрылғыны судан шығаруға болады.
- Желі бауы мен бу құбыршегінің ыстық беттермен және жиһаздардың өткір шеттерімен жанасуына жол бермеңіз.
- Егер құрылғы электр розеткасына қосылған болса, оны қараусыз қалдырмаңыз. Құрылғыны әрбір тазалау алдында немесе оны пайдаланбайтын болған жағдайда, электр желісінен ажыратып отырыңыз.
- Су қолыңызды буландырғыштың корпусына, үтікке, желі бауына немесе желі бауының ашасына тигізбеңіз.
- Электр тоғының соғу қаупін болдырмас үшін буландырғыш корпусын, үтікті, желі бауын немесе желі бауының ашасын суға немесе басқа да сұйықтыққа батырмаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҒЫЗ! *Үтіктің табаны және буландырғыштың жекелеген бөлшектері жұмыс кезінде қызады. Күйік алуды болдырмас үшін терінің ашық жерлерінің ыстық беттерге тікелей тиюіне жол бермеңіз, үтік табаны тесіктерінен шығатын ыстық будан сақтаныңыз.*

- Суға арналған сауытқа хош иістендіргіш сұйықтықтарды, сірке суын, крахмал ерітіндісін, қақты жоюға арналған реагенттерді, химиялық заттарды және т.с.с. құюға тыйым салынады.
- Буландырғыш корпусында орнатылған суқоймаға су толтыратын кезде, құрылғыны өшіріңіз және желі бауының ашасын электр розеткасынан суырып тастаңыз.
- Шығатын буды адамдарға немесе жануарларға бағыттауға тыйым салынады.
- Үтік табанының бүлінуіне жол бермеу үшін металл сырғымасы немесе металл батырмалары бар заттарды үтіктеген кезде сақ болыңыз.
- Үзілістерде үтікті тірекке (6) орнатылған түпқоймаға орнатыңыз. Жұмыстың соңында үтікті тірекке (6) орнатылған түпқоймаға орнатыңыз және оны бекітіңіз.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде үнемі желілік бау ашасынан ұстаңыз, ешқашан желі бауынан тартпаңыз.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратқаннан кейін ғана суқоймадағы суды ағызыңыз.
- Приборды үнемі тазалап тұрыңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді бақылаусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! *Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат етпеңіз. Тұншығу қаупі!*

- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде балаларға бу станциясы корпусына, желілік бауға және желілік бау ашасына тиісуіне рұқсат етпеңіз.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Егер жұмыс істеп тұрған құрылғы маңында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар болса, аса сақ болыңыз.
- Осы құрылғы балалардың қолдануына арналмаған.

ҚАЗАҚША

- Жұмыс істеу уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құралды балалардың қолы жетпейтін жерге орналастырыңыз.
- Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) пайдалануына немесе олардың тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілмесе, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Қуаттандыру бауының бүтіндігін мезгілімен тексеріп отырыңыз.
- Қуаттандыру бауы немесе қуаттандыру бауының ашасы зақымданған болса, егер құрылғы кідіріспен жұмыс істесе, сондай-ақ ол құлаған болса құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Қуаттандыру бауы зақымданған жағдайда қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті персонал ауыстыруы тиіс.
- Үтік құлағаннан кейін, көзге көрінетін бұзылулар болғанда немесе судың ағуы жағдайында оны пайдаланбаңыз.
- Аспапты өзінен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өзіңіз бөлшектемеңіз, кез-келген бұзылыс пайда болғанда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда аспапты электр желісінен ажыратыңыз және көпілдік талонында және www.coolfort.ru сайтына көрсетілген байланыс мекен-жайлары бойынша кез-келген авторландырылған (үкілетті) сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Ақаулардың алдын алу үшін құрылғыны тек зауыт қаптамасымен ғана тасымалдаңыз.
- Құралды құрғақ, қараңғы және салқын, балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ҚҰРАЛДЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ ӨНДІРИСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

СУ ТАҢДАУ

Су қоймасын толтыру үшін су құбыры суын қолданыңыз. Егер су құбырындағы су кермек болса, онда оны дистиллирленген сумен 1:1 арақатынасымен араластыру ұсынылады, су өте кермек болса, оны дистиллирленген сумен 1:2 арақатынасымен араластырыңыз немесе тек дистиллирленген суды пайдаланыңыз.

АЛҒАШ ПАЙДАЛНАР АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау керек.

- Буландырғышты қаптамадан шығарыңыз да, оның қалыпты жұмысына кедергі келтіретін қаптама элементтерін алып тастаңыз.
- Булағыш корпусын (8) қатты, тұрақты бетке орнатыңыз және телескопиялық тіректі (6) және иықшаларды (1) жинаңыз (сур. 1, 2, 3). Үтіктеу тақтасын орнатыңыз (сур. 4). Бу үтігін (4)

телескопиялық тірекке (6) орнатылған түпқоймаға орнатыңыз.

- Тігінен булау үшін үтіктеу тақтасын (2) иықшалармен (1) бірге қосымша тірек ретінде пайдалануға болады. Ол үшін тақтаны (2) орнатыңыз (сур. 5).
- Үтік табанында (4) қорғаныш болған жағдайда қорғанышты алып тастаңыз.
- Үтік табанын (4) таза жұмсақ матамен сүртіңіз.
- Үтік корпусын және буландырғыш корпусын жұмсақ матамен сүртіңіз.
- Электрлік желі кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- **Суқоймада судың қалдығы болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс, себебі өндірісте буландырғыш сапа бақылауынан өткен болатын.**

СУҒА АРНАЛҒАН СУҚОЙМАҒА СУ ТОЛТЫРУ

Ескертпе: Корпусты (8) орналасқан суға арналған суқоймаға су құймас бұрын, құрылғының электр желісінен ажыратылғанын тексеріп алыңыз.

- Суқойманы корпустан (8) шешіп алыңыз. Су құятын саңылаудың қақпағын ашып, суқоймаға (8) су құйыңыз (сур. 6).
- Қақпақты жабыңыз. Суқойманы орнына орнатыңыз.

ҚҰРЫЛҒЫНЫ ПАЙДАЛАНУ

- Құрылғыны тегіс, тұрақты, ыстыққа және ылғалға төзімді бетке орнатыңыз, құрылғының сенімділігі мен тұрақтылығына көз жеткізіңіз. Тіректің (6) биіктігін реттеңіз.
- Бу функциясын бірінші рет қолданған кезде сорғы іске қосылып, бу шығарылғанша шамамен 50 секунд күту керек.
- Іске қосқаннан кейін және жұмыс барысында жұмыс істеп тұрған сорғыға тән дыбыстар естіледі. Осы дыбыстар қалыпты жұмыс салдары болып табылады және бұл ақаулық емес.
- Пайдалануды бастау алдында үтік табанының (4) бу арналарын және бойлерді тазалап жіберу үшін мата қиығын үтіктеп көріңіз. Бірінші рет пайдаланған кезде үтік табанының саңылауларынан (4) қалдықтар шығуы мүмкін, бұл қалыпты жағдай және ақау емес.
- Буландырғышты батырма (9) арқылы қосыңыз және оның қыздырылуына уақыт беріңіз. Дыбыстық белгі естіледі және басқару панелінде (7) қызыл индикатор мен дисплей (12) жанады.
- Басқару панелінен (7) батырма (15) арқылы қажетті бу шығару режимін таңдаңыз. Оң жақ батырма (15) температураны жоғарылатады, сол жақ батырма (15) төмендетеді.
- Барлығы 5 температура деңгейі (silk, cotton, fur, linen, woolen) қарастырылған, олар дисплейде (12) индикаторлардың (14) көмегімен көрсетіледі.
- Бу температурасының режимі дисплейде (12) бу жіберу деңгейінің индикаторы (13) арқылы шкала түрінде көрсетіледі.
- 50 секунд ішінде үтік қажетті температураға жетеді, ал индикатор жасыл түспен жанады. Құрылғы жұмыс істеуге дайын.

Назар аударыңыз! Тірек (6), үтік табаны (4) және бу құбыршегі (5) жұмыс барысында қызады,

құрылғының ыстық беттеріне қол тиізбеңіз, үмікті тұтқадан (4) ғана ұстаңыз.

- Жұмыс барысында бу құбыршегінің (5) бүктелмеуін және шиыршықталмауын қадағалаңыз.

БУМЕН ҮТІКТЕУ

- Суқоймаға су толғанына көз жеткізіңіз.
- Үтікті телескопиялық тұғырдағы (6) түпқоймаға қойыңыз.
- Желі бауының ашасын электр розеткасына салыңыз да, батырманы (9) басыңыз, дыбыстық белгі шығады және басқару панелінде (7) қызыл жарық индикаторы мен дисплей (12) жанады.
- Түйме (15) арқылы будың қарқындылығын тандаңыз.
- Дыбыстық белгі естіліп, панельдегі индикатор (7) жасыл болып жанғанда, сіз буландыруға кірісе аласыз.
- Бу шығару үшін түймені (3) басыңыз.
- Жұмыс кезіндегі үзілістерде үтікті түпқоймаға немесе телескопиялық тұғырға (6) орнатыңыз, үтікті түпқоймаға орнатпас бұрын табандағы (4) тесіктерден будың толық шығуын күтіңіз. Түпқоймада тамшылардың жиналмауын қадағалаңыз, тамшылар пайда болған кезде оларды жұмсақ матамен немесе қағаз сулықпен сүртіп отырыңыз.
- Буландырғышты қолданғаннан кейін үтікті түпқоймаға орнатыңыз.
- Құрылғыны батырманы (9) басып сөндіріңіз.
- Желілік баудың ашасын электр розеткасынан ажыратыңыз.
- Құрылғы толығымен салқындағанша күтіңіз, содан кейін су қоймадан суды төгіңіз.

ТІГІНЕН БУЛАУ

- Үтіктеу тақтасын (2) тік күйге орнатыңыз (сурет. 5).
- Суқоймаға су толғанына көз жеткізіңіз.
- Үтікті телескопиялық тұғырдағы (6) түпқоймаға қойыңыз.
- Киімді ілгішке іліп, матаны бір қолыңызбен ақырын тартыңыз.
- Желі бауының ашасын электр розеткасына салыңыз да, батырманы (9) басыңыз, дыбыстық белгі шығады және басқару панелінде (7) қызыл жарық индикаторы мен дисплей (12) жанады.
- Түйме (15) арқылы будың қарқындылығын тандаңыз.
- Дыбыстық белгі естіліп, панельдегі индикатор (7) жасыл болып жанғанда, сіз буландыруға кірісе аласыз.
- Үтікті тігінен ұстап, оны сәл алға еңкейтіп, үтікті жоғарыдан төмен қарай жылжытқанда бу шығару түймесін (3) басыңыз.
- Егер сіз крахмал пайдаланатын болсаңыз, онда оны кері жаққа қарай шашыратыңыз.

Маңызды ақпарат

- Синтетикалық маталарды тігінен булау ұсынылмайды.
- Ешқашан адамға кигізіліп қойған киімді буламаңыз, өйткені шығатын будың температурасы өте жоғары, ол үшін киім ілгіштерді пайдаланыңыз. Буды адамға, жануарға, өсімдікке немесе ылғалдан бүлінетін заттарға бағыттамаңыз.

АВТОМАТТЫ ТҮРДЕ ӨШІРУ ФУНКЦИЯСЫ

- Егер буландырғыш шамамен 8-10 минут қозғалмаса, ол автоматты түрде өшеді, басқару панеліндегі индикатор (7) жыпылықтайды және дисплей (12) өшеді. Буландырғышты қосу үшін батырманы (9) басыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

Тазалау алдында құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз және оның толық суығанын күтіңіз.

Өр пайдаланғаннан кейін

- Суға арналған суқоймадан суды ағызып тастаңыз.
- Қақпақты ашып, суға арналған су қоймадан суды ағызып тастаңыз, содан кейін қақпақты орнына қайтарыңыз (сурет. 8).

Мезгілімен тазалау

- Буландырғыш пен үтік корпусын сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Үтік табанындағы (4) минералды шөгінділерді су-сірке су ерітіндісіне малынған матамен кетіріп тастаңыз, содан кейін табанның бетін құрғақ матамен сүртіңіз.
- Буландырғыш пен үтіктің корпусын тазарту үшін абразивті тазартқыш құралдары мен кез келген еріткіштерді пайдаланбаңыз.

Сүзгіні тазалау (сурет. 7)

- Буландырғышты сөндіріп, оны суытыңыз.
- Сүзгіні корпустан (8) шығарып алыңыз (сурет. 8) және оны су қалдықтарынан босатыңыз. (Сүзгіні қағып жіберіңіз және онда қалған судан босатыңыз.) Сүзгіні тазалаңыз (сурет. 8).
- Сүзгішті орнына салыңыз.

САҚТАЛУЫ

- Құрылғыны сақтауға алып қоймас бұрын құрылғының толық суығанын тексеріп алыңыз.
- Су қоймадағы су қалдығын төгіп тастаңыз.
- Құрылғыны жуып, тазалаңыз.
- Үтікті телескопиялық тұғырдағы (6) түпқоймаға орнатыңыз.
- Педальды (10) басу арқылы желілік сымды ораңыз, бу құбыршегінің иықшалардағы ілгекке орнатыңыз. Телескопиялық тұғырды корпустан шығару үшін құлыптарды (11) бір уақытта төмен басып, тіректі жоғары қарай тарту керек.
- Құралды құрғақ, қараңғы және салқын, балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖИНАҚТАЛЫМ

Буландырғыш – 1 дана.

Үтіктеу тақтасы – 1 дана.

Үтік түпқоймасы – 1 дана.

Қолғап – 1 дана.

Кепілдік талоны – 1 дана.

Нұсқаулық – 1 дана.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрқуаттандыруы: 220-240 В ~ 50 Гц

Номиналдық тұтыну қуаттылығы: 2180 Вт

Максималды қуаты: 2350 Вт

Будың максималды шығыны: 80 г/мин.

Максималды үздіксіз жұмыс уақыты: 45 минут

ҚАЗАҚША

Будың максималды температурасы: 98 °С
Суға арналған сауыттың көлемі: 1450 мл

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@coolfort.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Аспаптың қызмет мерзімі 3 жылдан кем емес

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕАС

ВІДПАРЮВАЧ CF-3445

Пристрій призначений для парового прасування та вертикального відпарювання одягу, білизни, тканин.

ОПИС

1. Плічка
2. Прасувальна дошка
3. Кнопка подачі пари
4. Праска
5. Паровий шланг
6. Телескопічна стійка для вішалки
7. Панель керування
8. Корпус з резервуаром
9. Кнопка увімкнення
10. Відсік зберігання шнура
11. Замок

Панель керування (7)

12. Дисплей
13. Індикатор рівня подачі пари
14. Індикатори режимів прасування
15. Кнопки вибору режимів та рівня подачі пари

Увага!

Для додаткового захисту доцільно у колі живлення установити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для встановлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте даний пристрій тільки за його прямим призначенням, як вказано у цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, заподіяння шкоди користувачеві або його майну і не є гарантійним випадком.

- Перед увімкненням відпарювача переконайтеся в тому, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Мережний шнур забезпечений «євровилкою»; вмикайте її в електричну розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні відпарювача до електричної розетки.
- Щоб уникнути ризику перевантаження електричної мережі, не вмикайте одночасно декілька пристроїв з великою споживаною потужністю.
- Не використовуйте пристрій поза приміщеннями.
- Не зберігайте та не вмикайте пристрій в місцях, де зберігаються або використовуються легкозаймисті рідини.
- Установлюйте відпарювач на рівну, стійку поверхню; перш ніж установити пристрій на прасувальну дошку, переконайтеся в її надійності та стійкості.
- Перед використанням пристрою уважно огляньте мережний шнур та паровий шланг і переконайтеся в тому, що вони не пошкоджені. Якщо ви виявили пошкодження мережного шнура або парового шланга, не користуйтеся пристроєм.

- Не використовуйте пристрій поблизу посудин з водою, у безпосередній близькості від кухонної раковини або поряд з басейном.
- Якщо пристрій упав у воду, негайно вийміть мережну вилку з електричної розетки, і тільки після цього можна дістати пристрій з води.
- Уникайте контакту мережного шнура та парового шланга з гарячими поверхнями та гострими окрайками меблів.
- Не залишайте пристрій без нагляду, якщо він увімкнений в електричну розетку. Завжди перед чищенням або у тому випадку, якщо ви не користуєтесь пристроєм, вимикайте його з електричної мережі.
- Не торкайтеся корпусу відпарювача, праски, мережного шнура та вилки мережного шнура мокрими руками.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте корпус відпарювача, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини.

УВАГА! Підшова праски та деякі деталі корпусу відпарювача нагріваються під час роботи. Щоб уникнути отримання опіків, не допускайте безпосереднього контакту відкритих ділянок шкіри з гарячими поверхнями, остерігайтеся виходу гарячої пари з отворів підшови праски.

- Забороняється заливати у резервуар для води ароматизувальні рідини, оцет, розчин крохмалю, реагенти для видалення накипу, хімічні речовини і т.ін.
- При наповненні водою резервуара, встановленого у корпусі відпарювача, вимкніть пристрій та вийміть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Забороняється направляти вихідну пару на людей або тварин.
- Щоб уникнути пошкодження підшови праски, будьте обережні при прасуванні речей з металевими блискавками або металевими гудзиками.
- У перервах установлюйте праску на підставку, встановлену на стійці (6). Після закінчення роботи встановіть праску на підставку, встановлену на стійці (6), та зафіксуйте її.
- При вимкненні пристрою з електричної мережі завжди тримайтеся за вилку мережного шнура і, виймаючи її з електричної розетки, ніколи не тягніть за мережний шнур.
- Зливайте воду з резервуара тільки після вимкнення пристрою та від'єднання його від електричної мережі.
- Регулярно робіть чищення пристрою.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Загроза задущення!**

- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу парової станції, парового шланга, мережного шнура або вилки мережного шнура під час роботи пристрою.
- Діти мають перебувати під надглядом для недопущення ігор із пристроєм.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.

УКРАЇНСЬКА

- Даний пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи та у перервах між робочими циклами розміщуйте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) із зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або за відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не проінструктовані про використання пристрою особою, яка відповідає за їх безпеку.
- Періодично перевіряйте цілісність шнура живлення.
- Забороняється використовувати пристрій за наявності пошкоджень вилки шнура живлення або шнура живлення, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння.
- У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Не користуйтеся пристроєм після його падіння, за наявністю видимих пошкоджень або у разі протікання.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електромережі та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.coolfort.ru.
- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у сухому, затемненому та прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ВИБІР ВОДИ

Для наповнення резервуара використовуйте водопрвідну воду. Якщо водопровідна вода тверда, рекомендується змішувати її з дистильованою водою в співвідношенні 1:1, при дуже твердій воді змішуйте її з дистильованою водою в співвідношенні 1:2 або використовуйте тільки дистильовану воду.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Вийміть відпарювач з упаковки та видаліть елементи упаковки, що заважають його нормальній роботі.
- Установіть корпус відпарювача (8) на тверду стійку поверхню та складіть телескопічну стійку (6) та плічка (1) (мал. 1, 2, 3). Установіть прасувальну

- дошку (мал. 4). Установіть парову праску (4) на підставку, встановлену на телескопічній стійці (6).
- Для проведення вертикального відпарювання прасувальну дошку (2) можна використовувати як додаткову опору разом з плічками (1). Для цього установіть дошку (2) (мал. 5).
- За наявності захисту на підшові праски (4) видавіть захист.
- Протріть підшову праски (4) чистою м'якою тканиною.
- Протріть м'якою тканиною корпус праски та корпус відпарювача.
- Переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- **У резервуарі можуть бути залишки води – це нормальне явище, оскільки на виробничіві відпарювач проходить контроль якості.**

НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

Примітка: *Перш ніж залити у резервуар, що знаходиться в корпусі (8), води, переконайтеся, що пристрій вимкнений з електричної мережі.*

- Вийміть резервуар з корпусу (8). Відкритий кришку заливального отвору та залийте воду у резервуар (8) (мал. 6).
- Закрийте кришку. Установіть резервуар на місце.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

- Установіть пристрій на рівній, стійкій, теплостійкій та вологостійкій поверхні, переконайтеся у надійності та стійкості пристрою. Відрегулюйте висоту стійки (6).
- При першому використанні парової функції необхідно почекати близько 50 секунд, поки напіс не запуститься та не почне вироблятися пара.
- Після увімкнення та у ході роботи ви почуєте характерні звуки працюючої помпи. Дані звуки є наслідком нормальної роботи та не є несправністю.
- Перед початком експлуатації спробуйте пропрасувати шматочок тканини, щоб прочистити парові канали підшови праски (4) та бойлер. При першому використанні можливий вихід частинок з отворів підшови праски (4), це нормальне явище та не є несправністю.
- Увімкніть відпарювач кнопкою (9) та дайте йому прогрітись. Прозвучить звуковий сигнал, і на панелі керування (7) засвітяться червоний індикатор та дисплей (12).
- Виберіть потрібний режим подачі пари на панелі керування (7) за допомогою кнопок (15). Права кнопка (15) підвищує температуру, ліва кнопка (15) – зменшує.
- Усього передбачено 5 рівнів температурних режимів (silk, cotton, fur, linen, woolen), які будуть відображені на дисплеї (12) за допомогою індикаторів (14).
- Режим температури пари відобразиться на дисплеї (12) у вигляді шкали за допомогою індикатора рівня подачі пари (13).
- Протягом 50 секунд праска досягне потрібної температури, а індикатор засвітиться зеленим кольором. Пристрій готовий до роботи.

Увага! *Стийка (6), підшова праски (4) та паровий шланг (5) нагріваються у ході роботи, не торкайтеся*

гарячих поверхонь пристрою, тримайте праску тільки за ручку (4).

- Наглядайте за тим, щоб у ході роботи паровий шланг (5) не перегинався та не перекручувався.

ПАРОВЕ ПРАСУВАННЯ

- Переконайтеся у тому, що резервуар наповнений водою.
- Розташуйте праску на підставці на телескопічній стійці (6).
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку та натисніть кнопку (9), прозвучить звуковий сигнал, і на панелі управління (7) засвітиться червоний світловий індикатор та дисплей (12).
- Оберіть інтенсивність пару кнопкою (15).
- Коли пролунає звуковий сигнал і індикатор на панелі (7) горітиме зеленим, можна розпочинати відпарювання.
- Щоб подати пар, натисніть кнопку (3).
- У перервах роботи встановлюйте праску на підставку на телескопічній стійці (6), перед встановленням праски на підставку дочекайтеся повного виходу пари з отворів підшови (4). Слідкуйте за тим, щоб на підставці не накопичувалися краплі води, при утворенні крапель витирайте їх м'якою тканиною або паперовою серветкою.
- Після використання відпарювача встановіть праску на підставку.
- Вимкніть пристрій, натиснувши кнопку (9).
- Витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Дочекайтеся поки пристрій повністю охолоне, потім вилийте воду з резервуара.

ВЕРТИКАЛЬНЕ ВІДПАРЮВАННЯ

- Установіть прасувальну дошку (2) у вертикальне положення (мал. 5).
- Переконайтеся у тому, що резервуар наповнений водою.
- Розташуйте праску на підставці на телескопічній стійці (6).
- Повісьте одяг на вішалку і злегка натягніть тканину однією рукою.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку та натисніть кнопку (9), прозвучить звуковий сигнал, і на панелі управління (7) засвітиться червоний світловий індикатор та дисплей (12).
- Оберіть інтенсивність пару кнопкою (15).
- Коли пролунає звуковий сигнал і індикатор на панелі (7) горітиме зеленим, можна розпочинати відпарювання.
- Тримаючи праску вертикально, та злегка нахиливши її вперед, натисніть кнопку подачі пари (3), переміщаючи праску зверху вниз.
- Якщо ви використовуєте крохмаль, розпиліть його на протилежну сторону.

Важлива інформація

- Не рекомендується здійснювати вертикальне відпарювання синтетичних тканин.
- Ніколи не відпарюйте одяг, вже надягнутий на людину, тому що температура пари дуже висока, користуйтеся плічками або вішалкою. Не направляйте пару на людей, рослини, тварин або на предмети, які можуть бути пошкоджені вологою.

ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ВИМКНЕННЯ

- Якщо відпарювач перебуває нерухомо близько 8-10 хвилин, він вимикається автоматично, індикатор на панелі керування (7) блимає, а дисплей (12) вимикається. Для увімкнення відпарювача натисніть кнопку (9).

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Перед чищенням вимкніть пристрій з електромережі та дочекайтеся його повного остигання.

Після кожного використання

- Зливайте воду з резервуара для води.
- Відкрийте кришку та вилийте воду з резервуара для води, потім поверніть кришку на місце (мал. 8).

Регулярне чищення

- Протріть корпус відпарювача та праски злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.
- Мінеральні відкладення на підшові праски (4) видаліть тканиною, змоченою у водно-оцтовому розчині, потім протріть поверхню підшови сухою тканиною.
- Не використовуйте для чищення корпусу відпарювача та праски абразивні чистильні засоби та будь-які розчинники.

Очищення фільтра (мал. 7)

- Вимкніть відпарювач та дайте йому повністю остигнути.
- Вийміть фільтр з корпусу (8) (мал. 8) та звільніть його від залишків води. (Струсіть фільтр та звільніть його від залишків води.) Прочистіть фільтр (мал. 8).
- Вставте фільтр на місце.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж прибрати пристрій на зберігання, переконайтеся у тому, що пристрій повністю охолонув.
- Вилийте решту води з резервуара.
- Проведіть чищення пристрою.
- Праску установіть на підставці, яка розташована на телескопічній стійці (6).
- За допомогою натискання на педаль (10) змотайте мережевий шнур, паровий шланг встановіть на гачок, що знаходиться на плічках. Для того, щоб витягнути телескопічну стійку з корпусу, необхідно одночасно натиснути вниз замки (11) і потягнути стійку вгору.
- Зберігайте пристрій у сухому, затемненому та прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Відпарювач – 1 шт.
 Прасувальна дошка – 1 шт.
 Підставка під праску – 1 шт.
 Рухавчик – 1 шт.
 Гарантійний талон – 1 шт.
 Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
 Номінальна споживана потужність: 2180 Вт

УКРАЇНСЬКА

Максимальна потужність: 2350 Вт
Максимальна витрата пари: 80 г/хв.
Максимальний час безперервної роботи: 45 хвилин
Максимальна температура пари: 98°C
Об'єм резервуара для води: 1450 мл

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@coolfort.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – не менше трьох років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

БУУЛАГЫЧЫ CF-3445

Түзмөк кийимдерди, ич кийимдерди, кездемелерди буу менен үтүктөө жана вертикалдуу буулоого арналган.

СЫПАТТАМА

1. Кийим илгич
2. Үтүктөгүч такта
3. Бууну берүүнүн баскычы
4. Үтүк
5. Буу ийкем түтүгү
6. Илгич үчүн телескоптук тирөөч
7. Башкаруу панели
8. Резервуары менен корпус
9. Күйгүзүү/өчүрүү баскычы
10. Боосун сактоо бөлүгү
11. Кулпур

Башкаруу панели (7)

12. Дисплейи
13. Буу берүү деңгээлинин индикатору
14. Үтүктөө шарттамдарынын индикаторлору
15. Буу берүү шарттамдарын жана деңгээлин тандоо баскычтары

Көңүл буруңуз!

Кошумча коргоону үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 мА ашырбаган коргоо өчүрүүчү аспабын орнотулушу максатка ылайыктуу, аспапты орнотуу үчүн адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДК ЧАРАЛАРЫ

Бууланткычты пайдалануудан мурда ушул пайдалануу боюнча колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп жана аны маалыматтык материал катары сактап алыңыз.

Түзмөктү түздөн-түз арналышы боюнча гана, ушул колдонмодо баяндалганга ылайык колдонунуз. Түзмөктү туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Бууланткычты иштеткендин алдында түзмөктүн чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Тармактык шнуру «европалык айрысы» менен жабылган; аны бекем жердетүүнүн контакты бар электр розеткасына туташтырыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн бууланткычты электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбоңуз.
- Электр тармагына күч келип кетпеши үчүн электр кубатын көп керектеген бир нече шайманды бир эле маалда сайганга болбойт.
- Түзмөктү орунжайлардын сыртында колдонбоңуз.
- Шайманды жеңил жалындап кетүүчү суюктуктар сакталган же колдонулган жерлерде колдонбоңуз.
- Бууланткычты тегиз, туруктуу беттин үстүнө орнотуңуз; түзмөктү үтүктөө тактайына орнотуудан мурун ал туруктуу жана бекем турганын текшерип алыңыз.
- Шайманды колдонуунун алдында электр шнурун, буу ийкем түтүгүн көңүл буруп изилдеп, бузулуулары жок болгонун текшерип алыңыз. Электр шнурунун же буу ийкем түтүгүнүн бузулууларын таспаныз, шайманды колдонбоңуз.

- Шайманды суу толтурулган идиштердин жанында, ашкана раковинанын тикеден тике жакынчылыгында же бассейндин жанында колдонбоңуз.
- Түзмөк сууга түшкөн болсо, дароо тармактык айрысын электр розеткасынан сууруп, андан кийин гана түзмөктү суудан чыгарсаңыз болот.
- Тармактык шнурун ысык беттерге же эмеректин учтуу кырларына тийгизбеңиз.
- Түзмөк электр розеткасына кошулган болгондо аны кароосуз калтырбаңыз. Түзмөктү тазалаган жана колдонбогон учурларда аны ар дайым электр тармагынан суруңуз.
- Бууланткычтын корпусуна, үтүккө, тармактык боосуна жана тармактык боосунун айрысына суу колуңуз менен тийбеңиз.
- Ток урбас үчүн бууланткычтын корпусун, үтүктү, тармактык боосун жана тармактык боосунун айрысын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! *Үтүктүн таманы жана бууланткычтын корпусунун өзүнчө бөлүктөрү иштөө убагында ысыйт. Күйүк албоо үчүн дененин ачык жерлерин ысык беттерге тийгизбеңиз, үтүктүн таманынын тешиктеринен чыгып жаткан буудан сак болуңуз.*

- Суу куюлуучу чукурга жыттуу суюктуктарды, сиркени, крахмал эритмесин, кебээрди кетирүүчү реагенттерди, химиялык каражаттарды ж. б. куюуга тыюу салынат.
- Бууланткычтын корпусунда орнотулган чукурду суу менен толтурганда ар дайым тармактык боосунун айрысын электр розеткасынан сууруңуз.
- Чыгып жаткан бууну адамга же жаныбарларга багыттоого тыюу салынат.
- Үтүктүн тамандын бузулуусуна жол бербөө үчүн металлдан жасалган сыдырмалары же топчулары бар нерселерди үтүктөгөндө этият болуңуз.
- Тыныгууларда, үтүктү түркүккө (6) орнотулган түпкүчкө орнотуңуз. Иштеп бүткөндөн кийин үтүктү түркүккө (6) орнотулган түпкүчкө орнотуңуз жана аны бекитиңиз.
- Түзмөктү электр тармагынан суурганда аны шнуруду кармап эч качан тартпаңыз, айрысынан кармап розеткадан чыгарыңыз.
- Чукурдагы сууну түзмөктү өчүрүп, аны электр тармагынан ажыраткандан кийин гана төгүңуз.
- Шайманды такай тазалап туруңуз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңуз! *Балдарга полиэтилен баштыктары же таңаактоочу пленка менен ойноого уруксат бербейсиз. Бул тумчуугунун коркунучун жаратат!*

- Түзмөк иштеген учурда балдарга түзмөктүн корпусун, электр шнурун жана кубаттуучу сайгычын тийгенге уруксат бербейсиз.
- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Шайман иштеп турган учурда жанында балдар же жөндөмдүүлүгү төмөн адамдар бар болгондо өзгөчө абайлап туруңуз.
- Бул шайман балдар колдонууга арналган эмес.
- Шайман иштеп турганда же иштөө циклдердин арасында аны балдар жетпеген жерде сактаңыз.

КЫРГЫЗ

- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Электр шнурунун бүтүндүгүн мезгилдүү түрдө текшерип туруңуз.
- Электр шнурунда, тармактык айрысында бузулуулар пайда болсо, түзмөк иштеп-иштебей турса же кулап түшкөндөн кийин аны колдонууга тыюу салынат.
- Тармактык шнуру бузук болгондо, кооптуулукка жол бербөө үчүн аны өндүрүүчү, тейлөө кызматы же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Үтүк кулап түшкөндөн кийин, көзгө көрүнүүчү бузулуулар болсо же суусу агып турса үтүктү колдонбонуз.
- Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз www.coolfort.ru.
- Бузуп албаш үчүн шайманды заводдон чыгарылган таңагында гана ташууга болот.
- Түзмөктү балдар жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

СУУНУ ТАНДОО

Чукурду толтуруу үчүн суутүтүктөгү сууну пайдаланыңыз. Суу түтүктөгү суу катуу болсо, аны буусу менен 1:1 катышында аралаштырыңыз, суу абдан катуу болсо аны буусу менен 1:2 катышында аралаштырып же жалаң гана буусуну колдонуңуз.

БИРИНЧИ КОЛДОНУНУН АЛДЫНДА

Төмөндөгөн температурада түзмөктү транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

- Буулантыкчы таңгактан чыгарыңыз жана анын иштешине тоскоол болуучу таңгактоо элементтерин алып салыңыз.
- Буулантыктын корпусун (8) катуу туруктуу бетке орнотуңуз жана телескоп түркүктү (6), кийим илгичи (1) чогултүңуз (1, 2, 3-сүр.). Үтүктөгү тактаны орнотуңуз (4-сүр.). Буу үтүктү (4) телескоп түркүккө (6) орнотулган түпкүккө орнотуңуз.
- Тигинен буулантуу үчүн, үтүктөгү тактаны (2) кийим илгич (1) менен чогуу кошумча таяныч катары пайдаланса болот. Ал үчүн такта (2) орнотуңуз (5-сүр.).
- Үтүктүн таманында (4) коргоо бар болсо, алып салыңыз.
- Үтүктүн таманын (4) жумшак таза кездеме менен сүртүңүз.

- Үтүктүн корпусун жана буулантыктын корпусун жумшак кездеме менен сүртүңүз.
- Түзмөктү иштеткендин алдында иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип.
- **Чукурдун ичинде калган суу бар болушу мүмкүн, бул нормалдуу көрүнүш, себеби буулантык өндүрүштө сапат текшерүүсүнөн өткөн.**

СУУ ЧУКУРДУ ТОЛТУРУУ

Эскертүү: Корпустагы (8) суунун чукуруна суу куюудан мурда түзмөк электр тармагынан ажыратылгандыгына ынаныңыз.

- Чукурду корпустан (8) чыгарыңыз. Куюучу тешиктин капкагын ачыңыз жана сууну чукурга (8) куюңуз (6-сүр.).
- Капкакты жабыңыз. Чукурду ордуна орнотуңуз.

ШАЙМАНДЫ КОЛДОНУУ

- Түзмөктү тегиз, туруктуу, жылуулукка чыдамдуу жана нымга туруктуу бетке орнотуңуз, түзмөктүн ишеничтүүлүгүнө жана туруктуулугуна ынаныңыз. Түркүктүн (6) бийиктигин жөдөңүз.
 - Буулантуу функциясын биринчи жолу пайдаланып жатканда, соркыскыч ишке кирип, буу чыгып баштаганга чейин 50 секунддай күтүп туруу зарыл.
 - Күйгүзгөндө жанаштеп жатканда сиз иштеп жаткан соркыскычтын мүнөздүү үндөрүн угасыз. Бул үндөр нормалдуу иштөөнүн натыйжасы жана бузулуу болуп саналбайт.
 - Үтүктүн таманынын каналдарын (4) жана бойлерди тазалоо үчүн, пайдалануудан мурда кездеменин кесиндисин үтүктөп көрүңүз. Биринчи жолу пайдаланууда үтүктүн таманынын (4) тешиктеринен бөлүкчөлөрдүн чыгышы мүмкүн, бул ченемдүү нерсе жана бузулуу болуп саналбайт.
 - Буулантыкчы баскыч (9) менен ишетиңиз жана аны жылытыңыз. Үн сигналы чыгат жана башкаруу панелинде (7) кызыл индикатор жана дисплей (12) күйөт.
 - Буу берүүнүн керектүү режимин башкаруу панелинде (7) баскычтардын (15) жардамы менен таңдаңыз. Оң баскыч (15) температураны көбөйтөт, сол баскыч (15) азайтат.
 - Температуралык шарттамдардын болгону 5 деңгээли каралган (silk, cotton, fur, linen, woolen), алар индикаторлордун (14) жардамы менен дисплейден (12) көрсөтүлөт.
 - Буунун температуралык шарттамы буу берүү деңгээлинин индикаторунун (13) жардамы менен шкала түрүндө дисплейде (12) көрсөтүлөт.
 - 50 секунд ичинде үтүк керектүү температурага жетет, ал эми индикатор жашыл түс менен күйөт. Түзмөк иштөөгө даяр.
- Көңүл буруңуз!** Түркүк (6), үтүктүн таманы (4) жана буу ийкем түтүгү (5) иштөө убагында ысык баштайт, түзмөктүн ысык беттерине тийбеңиз, үтүктү туткасынан (4) аана кармаңыз.
- Иштеп жатканда буу ийкем түтүгү (5) ийилип жана бууралып калбагынын караңыз.

БУУ МЕНЕН ҮТҮКТӨӨ

- Чукур суу менен толтурулгандыгына ынаныңыз.
- Үтүктү телескоп түркүгүндөгү (6) түпкүккө коюңуз.

- Тармактык боонун айрысын электр розеткасына киргизиңиз жана баскычты (9) басыңыз, үн сигналы чыгат жана башкаруу панелинде (7) кызыл жарык индикатору жана дисплей (12) күйөт.
- Баскыч (15) аркылуу буу күчүн тандаңыз.
- Үн белгиси пайда болгондо жана панелде (7) индикатор жашыл болуп күйгөндө, буулап үтүктөсөңүз болот.
- Буу берүү үчүн (3) баскычын басыңыз.
- Иштеп жатканда тыныгуу учурунда үтүктү телескоптук түркүктөгү (6) түпкүчкө орнотуңуз, үтүктү түпкүчкө орнотуудан мурда тамандын (4) тешиктеринен буунун толук чыгышын күтүңүз. Түпкүчтө тамчы топтолбогондугун караңыз, тамчы пайда болгондо аны жумшак же кагаз салфетка менен жүртүңүз.
- Буулантыкычты пайдалангандан кийин үтүктү түпкүчкө орнотуңуз.
- Баскычты (9) басып, түзмөктү өчүрүңүз.
- Тармактык шнурунун айрысын розеткадан сууруңуз.
- Түзмөктүн толук муздаганын күтүңүз, андан кийин чукурдан сууну төгүп салыңыз.

ТИГИНЕН БУУЛАП ҮТҮКТӨӨ

- Үтүктөгүч тактаны (2) тик абалда орнотуңуз (5-сүр.).
- Чукур суу менен толтурулгандыгына ынаныңыз.
- Үтүктү телескоп түркүгүндөгү (6) түпкүчкө коюңуз.
- Кийимди кийим илгичке асыңыз жана кездемени бир колунуз менен акырындык менен тартыңыз.
- Тармактык боонун айрысын электр розеткасына киргизиңиз жана баскычты (9) басыңыз, үн сигналы чыгат жана башкаруу панелинде (7) кызыл жарык индикатору жана дисплей (12) күйөт.
- Баскыч (15) аркылуу буу күчүн тандаңыз.
- Үн белгиси пайда болгондо жана панелде (7) индикатор жашыл болуп күйгөндө, буулап үтүктөсөңүз болот.
- Үтүктү тикесинен кармап, аны алды жака бир аз эңкейтип, буу берүү баскычын (3) басып, үтүктү өйдө жактан ылдый жылдырыңыз.
- Эгерде крахмал колдонсоңуз, аны каршы тарабына чачыңыз.

Маанилүү маалымат

- Синтетикалык кездемелерди тик буулантуу сунушталган эмес.
- Адам кийип турган кийимди эч качан буулантпаңыз, себеби чыккан буунун температурасы өтө чоң, кийим илгичти колдонуңуз. Бууну адамдарга, өсүмдүктөргө, жаныбарларга же ным зыян кыла турган буюмдарга багыттаганга болбойт.

АВТОМАТИКАЛЫК ТҮРДӨ ӨЧҮҮ ФУНКЦИЯСЫ

- Эгерде буулантыкыч 8-10 мүнөттөй кыймылсыз болсо, ал автоматтык түрдө өчөт, бул учурда башкаруу панелиндеги (7) индикатор бүлбүлдөйт, ал эми дисплей (12) өчүрүлөт. Буулантыкычты иштетүү үчүн баскычты (9) басыңыз.

ТАЗАЛОО ЖАНА КАМ КӨРҮҮ

Түзмөктү тазалагандын алдында аны электр тармагынан суруп, толугу менен муздатып алыңыз.

Ар бир пайдалануудан кийин

- Суу чукурундагы сууну төгүңүз.
- Капкакты ачыңыз жана суу чурунан сууну төгүп салыңыз, андан кийин капкакты ордуна алып келиңиз (8-сүр.).

Үзгүлтүксүз тазалоо

- Буулантыкычтын корпусун жумшак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.
- Үтүктүн таманындагы (4) минералдык катмарларды суу-сирке эритмесинде сууланган кездеме менен алып салыңыз, андан кийин тамандын бетин кургак кездеме менен сүртүңүз.
- Буулантыкычтын таманын тазалоо үчүн абразивдүү жуучу каражаттарды же ар кандай эриткичтерди колдонбоңуз.

Чыпканы тазалоо (7-сүр.)

- Буулантыкычты өчүрүп, толугу менен муздатып алыңыз.
- Чыпканы корпусунан (8) чыгарыңыз жана андан суунун калдыктарын чыгарыңыз. (Чыпканы силкиңиз жана суунун калдыктарын чыгарыңыз). Чыпканы тазалаңыз (8-сүр.).
- Чыпканы ордуна коюңуз.

САКТОО

- Түзмөктү сактаганга алып коюудан мурун, түзмөк толугу менен муздагандыгына ынаныңыз.
- Чукурдагы калып калган сууну төгүп салыңыз.
- Түзмөктү тазалап коюңуз.
- Үтүктү телескоптук түркүктө (6) жайгаштырылган түпкүчкө орнотуңуз.
- Тепкичти (10) басып, тармактык боону ороп алыңыз, буу түтүгүн илгичтеги кармагычка орнотуңуз. Телескоптук түрүктү корпустан чыгаруу үчүн кулпуларын (11) чогу ылдый басып, түрүктү өйдө тартуу зарыл.
- Түзмөктү балдар жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Буулантыкыч – 1даана.
 Үтүктөгүч такта – 1 даана.
 Үтүктү коюучу түпкүч – 1 даана.
 Кол кап – 1 даана.
 Кепилдик талону – 1 даана.
 Колдонуу нускамасы – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨРҮ

Электр азыгы: 220-240 В ~ 50 Гц
 Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 2180 Вт
 Максималдуу кубаттуулугу: 2350 Вт
 Буунун максималдуу чыгымы: 80 г/мүн
 Токтоосуз иштетүүнүн максималдуу мөөнөтү: 45 мүнөт
 Буунун максималдуу температурасы: 98 °C
 Суу үчүн идиштин көлөмү: 1450 мл

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



КЫРГЫЗ

Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@sooifort.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү үч жылдан кем эмес.

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

ЕАС

APARAT DE CĂLCAT CU ABURI CF-3445

Dispozitivul este conceput pentru călcarea cu abur și tratarea verticală cu abur a hainelor, rufelor, țesăturilor.

DESCRIERE

1. Umerașe
2. Masă de călcat
3. Buton de livrare a aburului
4. Fier de călcat
5. Furtun de abur
6. Suport telescopic pentru umerășe
7. Panou de comandă
8. Corp cu rezervor
9. Buton de pornire
10. Compartiment de depozitare a cablului
11. Încuietoare

Panou de comandă (7)

12. Afișaj
13. Indicatorul nivelului aburului
14. Indicatorii modurilor de călcare
15. Butoane de selectare a modului și a nivelului de livrare a aburului

Atenție!

Pentru protecție suplimentară este recomandabilă instalarea unui disjuncteur de protecție (ECB) cu curent nominal nu mai mare de 30 mA în circuitul de alimentare electrică, pentru instalarea ECB adresați-vă unui specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe exploatarea aparatului de călcat cu aburi citiți cu atenție instrucțiunea de exploatare și păstrați-o pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referință.

Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau a bunurilor acestuia și nu reprezintă un caz de garanție.

- Înainte de a conecta aparatul de călcat cu aburi, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde tensiunii de lucru a dispozitivului.
- Cablul de alimentare este dotat cu o fisă de tip «euro»; conectați-o la priză electrică cu contact sigur cu pământul.
- Pentru a evita riscul de apariție a incendiului, nu utilizați adaptoare la conectarea aparatului de călcat cu aburi la priza electrică.
- Pentru a evita supraîncărcarea rețelei electrice nu conectați simultan mai multe dispozitive cu un consum mare de putere.
- Nu utilizați dispozitivul în afara încăperilor.
- Nu depozitați și nu conectați dispozitivul în locuri, unde sunt pulverizați aerosoli sau se folosesc lichide ușor inflamabile.
- Instalați aparatul de călcat cu aburi pe o suprafață plană și stabilă; înainte de a instala dispozitivul pe masa de călcat, asigurați-vă că aceasta este sigură și stabilă.
- Înainte de a utiliza dispozitivul, verificați cu atenție cablul de alimentare, furtunul de abur și asigurați-vă, că acestea nu sunt deteriorate. Dacă ați observat deteriorarea cablului de alimentare sau furtunului de abur, nu utilizați dispozitivul.

- Nu utilizați dispozitivul în apropierea recipientelor cu apă, în imediata apropiere de chiuveta de bucătărie sau lângă piscină.
- Dacă dispozitivul a căzut în apă, scoateți imediat fișa cablului de alimentare din priza electrică și doar apoi puteți scoate dispozitivul din apă.
- Țineți cablul de alimentare și furtunul de abur departe de suprafețele fierbinți și marginile ascuțite ale mobilierului.
- Nu lăsați dispozitivul fără supraveghere dacă acesta este conectat la o priză electrică. De fiecare dată înainte de curățare sau dacă nu utilizați dispozitivul, deconectați-l de la rețeaua electrică.
- Nu atingeți corpul aparatului de călcat cu aburi, fierul de călcat, cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Pentru a evita riscul electrocutării nu scufundați corpul aparatului de călcat cu aburi, fierul de călcat, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.

ATENȚIE! Talpa fierului de călcat și părțile separate ale corpului aparatului de călcat cu aburi se încălzesc în timpul funcționării. Pentru a evita riscul de apariție a arsurilor, evitați contactul nemijlocit al zonelor deschise ale pielii cu suprafețe fierbinți, evitați aburul fierbinte, care iese din orificiile tălpii fierului de călcat.

- Nu turnați în rezervorul pentru apă lichide aromatice, oțet, soluție de amidon, reactieve pentru îndepărtarea depunerilor de calcar, substanțe chimice, etc.
- La umplerea rezervorului cu apă, instalat în corpul aparatului de călcat cu aburi, opriți dispozitivul și extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică.
- Este interzisă orientarea aburului de ieșire spre persoane sau animale.
- Pentru a evita deteriorarea tălpii fierului de călcat, fiți atenți în timpul călcatului hainelor cu fermoare sau nasturi metalici.
- În timpul pauzelor, așezați fierul pe platforma, montată pe suport (6). La sfârșitul lucrării, așezați fierul pe platforma, montată pe suport (6) și fixați-l.
- La deconectarea dispozitivului de la rețeaua electrică întotdeauna apucați de fișa cablului de alimentare și extrageți-o din priza electrică, nu trageți niciodată de cablu de alimentare.
- Vărsați apa din rezervor numai după oprirea dispozitivului și deconectarea acestuia de la rețeaua electrică.
- Curățați dispozitivul în mod regulat.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați fără supraveghere pungile de polietilenă, folosite ca ambalaj.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. **Pericol de sufocare!**

- Nu permiteți copiilor să atingă corpul aparatului de călcat cu abur, furtunul de abur, cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare în timpul funcționării dispozitivului.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Fiți deosebit de atenți dacă în apropierea dispozitivului conectat se află copii sau persoane cu dizabilități.
- Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii.
- În timpul funcționării și on timpul pauzelor ontre ciclurile de lucru plasați dispozitivul on locuri inaccesibile pentru copii.

ROMÂNĂ

- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă aceștia nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
 - Verificați periodic integritatea cablului de alimentare.
 - Se interzice utilizarea dispozitivului în cazul deteriorării fișei cablului de alimentare sau a cablului de alimentare, dacă dispozitivul funcționează cu întreruperi, precum și după căderea lui.
 - În cazul deteriorării cablului de alimentare, pentru evitarea pericolului, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de deservire sau personal cu calificare corespunzătoare.
 - Nu utilizați dispozitivul după căderea acestuia, în cazul deteriorărilor vizibile sau în caz de scurgeri.
 - Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezasamblați dispozitivul, în caz de apariție a oricăror defecțiuni, precum și după căderea dispozitivului, deconectați-l de la rețeaua electrică și adresați-vă la orice centru autorizat (împuternicit) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul www.coolfort.ro.
 - Pentru a evita deteriorările transportați aparatul doar în ambalajul original.
 - Depozitați dispozitivul la un loc uscat, întunecat și răcoros, inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.
- Asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde tensiunii de lucru a dispozitivului.
 - **On rezervor pot fi reziduurile de apă - acest lucru este normal, deoarece în timpul procesului de fabricare aparatul de călcat cu aburi este supus controlului calității.**

UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ

Remarcă: Înainte de a turna apă în rezervorul situat în corp (8), asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la rețeaua electrică.

- Scoateți rezervorul din corp (8). Deschideți capacul orificiului de umplere și turnați apa în rezervor (8) (fig. 6).
- Închideți capacul. Instalați rezervorul la loc.

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

PREZENTUL DISPOZITIV ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

ALEGEREA APEI

Pentru umplerea rezervorului utilizați doar apă de la robinet. Dacă apă de la robinet este dură, se recomandă amestecarea ei cu apă distilată în proporție de 1:1, dacă apa este foarte dură, amestecați-o cu apă distilată în proporție de 1:2 sau utilizați doar apă distilată.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

- Scoateți aparatul de călcat cu aburi din ambalaj și înlăturați elementele de ambalare, care împiedică funcționarea normală a acestuia.
- Așezați corpul aparatului de călcat cu aburi (8) pe o suprafață dură și stabilă și asamblați suportul telescopic (6) și umerășii (1) (fig. 1, 2, 3). Instalați masa de călcat (fig. 4). Așezați fierul de călcat cu abur (4) pe platforma, montată pe suportul telescopic (6).
- Pentru aburirea verticală, masa de călcat (2) poate fi folosită ca suport suplimentar împreună cu umerășele (1). Pentru a face acest lucru, instalați masa (2) (fig. 5).
- Dacă pe talpa fierului de călcat (4) există o protecție, îndepărtați-o.
- Ștergeți talpa fierului de călcat (4) cu o cârpă uscată.
- Ștergeți corpul fierului de călcat și corpul aparatul de călcat cu aburi cu o cârpă moale.

- Instalați dispozitivul pe o suprafață plană, stabilă, rezistentă la căldură și rezistentă la umiditate, asigurați-vă de fiabilitatea și stabilitatea dispozitivului. Reglați înălțimea suportului (6).
- Când utilizați funcția de abur pentru prima dată, trebuie să așteptați aproximativ 50 de secunde până când pompa pornește și se produce abur.
- După pornire și în timpul funcționării veți auzi sunetele caracteristice pompei în funcțiune. Aceste sunete sunt rezultatul funcționării normale și nu reprezintă o defecțiune.
- Înainte de a începe utilizarea, încercați să călcați o bucată de țesătură, pentru a curăța canalele de abur ale tălpii fierului de călcat (4) și boilerul. La prima utilizare este posibilă ieșirea unor particule din orificiile tălpii fierului de călcat (4), acesta este un fenomen normal și nu reprezintă o defecțiune.
- Porniți aparatul de călcat cu aburi cu butonul (9) și lăsați-l să se încălzească. Se va auzi un semnal sonor și pe panoul de control (7) se vor aprinde indicatorul roșu și afișajul (12).
- Selectați modul de abur dorit pe panoul de comandă (7) cu ajutorul butoanelor (15). Butonul din dreapta (15) mărește temperatura, butonul din stânga (15) scade.
- În total există 5 niveluri de moduri de temperatură (silk, cotton, fur, linen, woolen), care vor fi afișate pe afișaj (12) prin indicatoare (14).
- Modul de temperatură a aburului va fi afișat pe afișaj (12) ca o scală, utilizând indicatorul nivelului de alimentare cu abur (13).
- În 50 de secunde fierul va atinge temperatura dorită, iar indicatorul se va aprinde verde. Dispozitivul este gata de utilizare.
- **Atenție!** Suportul (6), talpa fierului de călcat (4) și furtunul de abur (5) se încălzesc în timpul funcționării, nu atingeți suprafețele fierbinți ale dispozitivului, țineți fierul de călcat numai de mână (4).
- Urmăriți ca furtunul de abur (5) să nu fie îndoit și răscut în timpul funcționării.

CĂLCAREA CU ABUR

- Asigurați-vă, că rezervorul este umplut cu apă.
- Așezați fierul de călcat pe platforma de pe suportul telescopic (6).
- Conectați fișa cablului de alimentare la o priză electrică și apăsați butonul (9), se va auzi un semnal sonor și pe panoul de control (7) se vor aprinde indicatorul luminos roșu și afișajul (12).
- Selectați intensitatea aburului cu butonul (15).

- Când se va auzi semnalul sonor și indicatorul de pe panou (7) va arde în verde, puteți începe aburirea.
- Pentru livrarea aburului apăsați butonul (3).
- În timpul pauzelor de lucru instalați fierul pe platforma pe suportul telescopic (6) înainte de a instala fierul pe platformă așteptați ca aburul să iasă complet din orificiile tălpii (4). Urmăriți ca pe platforma să nu se acumulează picături de apă, la formarea picăturilor, ștergeți-le cu o cârpă moale sau un șervețel de hârtie.
- După utilizarea aparatului de călcat cu aburi așezați fierul de călcat pe platformă.
- Oprii dispozitivul, apăsând butonul (9).
- Extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică.
- Așteptați ca dispozitivul să se răcească complet, apoi goliți apa din rezervor.

TRATAREA VERTICALĂ CU ABUR

- Așezați masa de călcat (2) în poziție verticală (fig. 5).
- Asigurați-vă, că rezervorul este umplut cu apă.
- Așezați fierul de călcat pe platforma de pe suportul telescopic (6).
- Agățați hainele pe cuier și întindeți ușor țesătura cu mâna.
- Conectați fișa cablului de alimentare la o priză electrică și apăsați butonul (9), se va auzi un semnal sonor și pe panoul de control (7) se vor aprinde indicatorul luminos roșu și afișajul (12).
- Selectați intensitatea aburului cu butonul (15).
- Când se va auzi semnalul sonor și indicatorul de pe panou (7) va arde în verde, puteți începe aburirea.
- Ținând fierul de călcat în poziție verticală și înclinându-l ușor înainte, apăsați butonul de livrare a aburului (3), mișcând fierul de călcat de sus în jos.
- Dacă utilizați amidon, pulverizați-l pe partea opusă.

Informație importantă

- Nu se recomandă tratarea verticală cu abur a țesăturilor sintetice.
- Niciodată nu preluați cu abur haina îmbrăcată pe o persoană, deoarece temperatura aburului de ieșire este foarte înaltă, utilizați umerase sau un cuier. Nu orientați aburul spre persoane, plante, animale sau pe articole, care pot fi afectate de umezeală.

FUNCȚIA DE OPRIRE AUTOMATĂ

- Dacă aparatul de călcat cu aburi staționează aproximativ 8-10 minute, acesta se oprește automat, în timp ce indicatorul de pe panoul de control (7) clipește și afișajul (12) se oprește. Pentru a porni aparatul de călcat cu aburi apăsați butonul (9).

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de a curăța dispozitivul deconectați-l de la rețeaua electrică și așteptați răcirea completă a acestuia.

După fiecare utilizare

- Goliți apa din rezervorul de apă.
- Deschideți capacul și goliți apa din rezervorul de apă, apoi puneți capacul la loc (fig. 8).

Curățarea regulată

- Ștergeți corpul aparatului de călcat cu abur și a fierului de călcat cu o cârpă ușor umezită, iar apoi ștergeți-l până la uscat.
- Îndepărtați depunerile minerale de pe talpa fierului de călcat (4) cu o cârpă înmuiată în soluție de apă

și oțet, apoi ștergeți suprafața tălpii cu o cârpă uscată.

- Nu utilizați pentru curățarea corpului aparatului de călcat cu abur și a fierului de călcat substanțe abrazive de curățare și dizolvanți.

Curățarea filtrului (fig. 7)

- Oprii aparatul de călcat cu abur și lăsați-l să se răcească.
- Scoateți filtrul din carcasă (8) (fig. 8) și eliberați-l de resturile de apă. (Agitați filtrul și eliberați-l de orice apă rămasă.) Curățați filtrul (fig. 8).
- Instalați filtrul on poziție.

DEPOZITARE

- Înainte de a depozita dispozitivul, asigurați-vă, că dispozitivul s-a răcit complet.
- Goliți apa rămasă din rezervor.
- Efectuați curățarea dispozitivului.
- Așezați fierul de călcat pe platforma, montată pe suportul telescopic (6).
- Apăsând pedala (10), înfășurați cablul de alimentare, montați furtunul de abur pe cârligul de pe cuier. Pentru a scoate suportul telescopic din carcasă este necesar să apăsați simultan încuietoria (11) și să trageți suportul în sus.
- Depozitați dispozitivul la un loc uscat, întunecat și răcoros, inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

COMPLETARE

Aparat de călcat cu abur – 1 buc.

Masă de călcat – 1 buc.

Platformă pentru fierul de călcat – 1 buc.

Mănușă – 1 buc.

Certificat de garanție – 1 buc.

Instrucțiune – 1 buc.

CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50 Hz

Putere nominală de consum: 2180 W

Putere maximă: 2350 W

Consumul maxim de abur: 80 g/min.

Timpul maximal de funcționare continuă: 45 de minute

Temperatura maximă a aburului: 98 °C

Capacitatea rezervorului de apă: 1450 ml

RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclarea ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

ROMÂNĂ

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail info@coolfort.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.

Termenul de funcționare al dispozitivului este nu mai puțin de trei ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.



RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнунда (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.